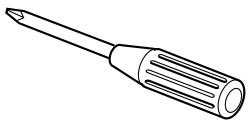
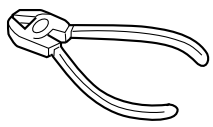
JVC **KW-XC777**
KW-XC828

LVT0834-002A
[U]

Installation/Connection Manual
安裝／連接手冊
คู่มือการติดตั้ง/การต่อสาย
كتيّب تعليمات التركيب / التوصيل





1201MNMMDWJEIN
EN, CH,TH,AR

ENGLISH

- This unit is designed to operate on 12 volts DC, NEGATIVE ground electrical systems.

INSTALLATION (IN-DASH MOUNTING)

The following illustration shows a typical installation. However, you should make adjustments corresponding to your specific car. In this case consult the manual included with the installation kit (option).
In some case, depending of the type and the model of your car, it is not possible to install the unit into the center console.
If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC car audio dealer or a company supplying kits.

Before installing the unit

- To prevent short circuits, it is recommended to disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit.
- For reason of security, do not install the unit in a place where it may disturb your driving or where there is not enough ventilation space around the unit.
- When the installation position has been determined, confirm that the cords are sufficiently long.
- When mounting the unit, be sure to use the screws provided, as instructed. If other screws are used, there is a possibility that parts could become loose or damaged.
- If you are not sure how to install this unit correctly, consult a JVC car audio dealer or have it installed by a qualified technician.
- When tightening screws or bolts be careful not to pinch any connection cord.

Caution:
To install the mounting brackets to the unit, use only the supplied screws (M5 x 6 mm).
If you use any screw longer than 6 mm, the unit can be damaged.

After installing the unit

Check if all the brake lamps, lights, flasher, wiper, etc. work correctly.

中文

- 本機使用直流12V，負極接地的電源系統。

安裝（裝設，固定在億表板內）

下面的圖解表示了典型的安裝程序。然而，您應當做些適當的調整，以便適應您自己的汽車，請參考配套元件內隨附的使用手冊（選用）。
在某些情況下，對於某些類型或型號的汽車，不可能將本機裝入中央控制台。
如果您有問題，或需要有關配套元件的資料，請向JVC汽車音響分銷商或配套元件供應公司詢問。

在安裝本機之前

- 為防止短路，建議在安裝本機之前，斷開電池的負極，並把所有電路都連接好。
- 為安全起見，不要把本機安裝在可能影響您駕駛或通風不足的地方。
- 安裝位置確定之後，請確保有足夠長的連接線。
- 在固定本機時，確保按照提示使用所提供的螺絲釘。若使用其他螺絲釘，零件可能會變鬆或受損。
- 如果您不能確定如何正確地安裝本機，應向JVC汽車音響分銷商請教或請合格的技術人員來安裝。
- 在旋緊螺絲釘或螺拴時，小心不要夾斷任何連接線。

注意：
要把固定托座安裝到本機上，僅能使用所提供的螺絲釘（M5×6mm）。
若使用超過6ｍｍ長的螺絲釘，會損壞本機。

在安裝本機之後

檢查所有剎車燈、車燈、信號燈、刮水器等的操作是否正常。

ภาษาไทย

- เครื่องนี้ได้รับการออกแบบมาเพื่อใช้งานกับระบบไฟฟ้ากระแสตรง 12 โวลต์ กราวนด์ลบ

การติดตั้ง (IN-DASH MOUNTING)

ภาพด้านล่างนี้แสดงการติดตั้งโดยทั่วไป อย่างไรก็ตาม คุณควรปรับเปลี่ยนให้เหมาะกับรถของคุณ ในกรณีนี้ ให้ดูจากคู่มือที่รวมถึงชุดประกอบการติดตั้ง (อุปกรณ์เสริม)
ในบางกรณี ไม่จำเป็นต้องติดตั้งเครื่องในคอนโซลกลาง ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดและรุ่นของรถคุณ
หากคุณมีปัญหาใดๆ หรือต้องการข้อมูลเกี่ยวกับชุดประกอบการติดตั้ง ให้ปรึกษาตัวแทนจำหน่ายเครื่องเสียงติดรถยนต์ JVC หรือบริษัทที่จัดจำหน่ายชุดประกอบการติดตั้ง

ก่อนการติดตั้งเครื่อง

- เพื่อเป็นการป้องกันไฟฟ้าลัดวงจร เราขอแนะนำให้ถอดขั้วลบของแบตเตอรี่ออก และทำการต่อไฟฟ้าทั้งหมดก่อนการติดตั้งเครื่อง
- ด้วยเหตุผลทางด้านความปลอดภัย ห้ามติดตั้งเครื่องในบริเวณที่จะอาจรบกวนการขับรถของคุณ หรือบริเวณที่ไม่มีการระบายอากาศที่พอเพียง
- เมื่อกำหนดตำแหน่งที่จะทำการติดตั้งได้แล้ว ต้องแน่ใจว่าสายไฟมีความยาวที่พอเพียง
- ในขณะที่ติดตั้งเครื่อง ต้องแน่ใจว่าใช้สกรูที่จัดมาให้ตามคำแนะนำ หากมีการใช้สกรูอื่นนอกเหนือจากนี้ อาจเป็นเหตุให้ชิ้นส่วนหลุดหรือเสียหายได้
- หากคุณไม่แน่ใจว่าจะทำการติดตั้งอย่างถูกต้องได้อย่างไร ให้ปรึกษาตัวแทนจำหน่ายเครื่องเสียงติดรถยนต์ JVC หรือให้ช่างผู้ชำนาญงานเป็นผู้ติดตั้ง
- ในขณะไขสกรูหรือเกลียวให้แน่น โปรดระมัดระวังไม่ให้หนีบโดนสายที่มีการต่อไว้

ข้อควรระวัง:

การติดตั้งคานยึดติดเข้ากับเครื่อง ให้ใช้เฉพาะสกรูที่จัดไว้ให้เท่านั้น (M5 x 6 มม.)
หากคุณใช้สกรูอื่นที่ยาวกว่า 6 มม. เครื่องอาจเสียหายได้

ภายหลังการติดตั้งเครื่อง

ตรวจสอบว่า ไฟเบรค, ไฟแสงสว่าง, ไฟกระพริบ, ที่ปัดน้ำฝน และอื่นๆ สามารถทำงานได้อย่างถูกต้อง

عربي

- لقد صمم هذا الجهاز ليعمل فقط بواسطة تيار كهربائي مباشر DC، ١٢ فولت، انظمة كهربائية تأريض سالب.

تركيب الجهاز (داخل–تابلو السيارة)

يبيّن الرسم التوضيحي التالي طريقة التركيب المثالية. مع ذلك، يجب عليك عمل تعديلات تطابق نوع السيارة التي تمتلكها. في هذه الحالة يرجى الرجوع الى كتيّب العليمات المرفق مع مجموعة ادوات التركيب (اختيارية).
في بعض الحالات، اعتمادا على نوع وموديل سيارتك، ليس من الممكن تركيب الجهاز داخل المكان المخصص للتركيب.
اذا كان هناك استفسارات او حاجة لمعلومات بخصوص مجموعات ادوات التركيب، يرجى لستشارة موزع الاجهزة الصوتية للسيارات ماركة JVC او الشركة الموزعة لمجموعات ادوات التركيب.

قبل تركيب الوحدة

- لمنع حصول تقصير في الدوائر الكهربائية، نوصي بفصل طرف البطارية السالب ثم عمل التوصيلات الكهربائية قبل تركيب الجهاز.
- من اجل الامان، لا تركب الجهاز في مكان يمكن ان يسبب تعرقل لقيادة السيارة او في مكان لا يمتلك تهوية كافية حول الجهاز.
- عندما يتم تقرير مكان تركيب الجهاز، تأكد من ان الاسلاك طويلة بشكل كاف.
- عند تركيب الجهاز، تأكد من استعمال البراغي المزودة حسب التعليمات. اذا استعملت براغي غير البراغي المخصصة لهذا الغرض، هنالك احتمال حصول ارتخاء الجهاز او يمكن ان يحصل ضرر لهذه الاجزاء.
- في حالة عدم معرفتك بكيفية تركيب الجهاز، يرجى لستشارة موزع الاجهزة الصوتية للسيارات ماركة JVC او اترك عملية تركيب الجهاز لشخص مختص ومؤهل لتركيب مثل هذه الاجهزة.
- عند تثبيت البراغي او امسامير الملولبة، لنتبه من اجل عدم قرض او خدش اسلاك التوصيل.

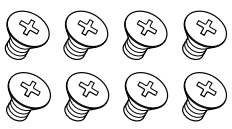
تحذير:
لتركيب كتفيات التركيب على الجهاز، لستعمل فقط البراغي المزودة (M5 × ٦ مم).
اذا استعملت براغي اطول من ٦ مم، فانه يمكن ان يحصل ضرر للجهاز.

بعد تركيب الجهاز

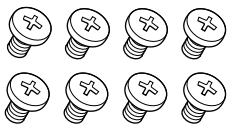
تأكد من ان لمبات البريكات والاضواء والغمازات والمساحات، الخ، تشتغل بشكل صحيح.

Parts list for installation and connection

The following parts are provided with this unit.
After checking them, please set them correctly.



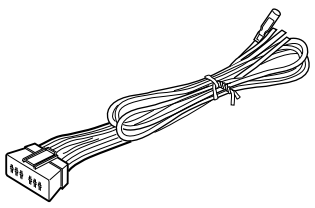
Flat countersunk screws (M5 x 6 mm)
平埋頭螺栓(M5 × 6)
สกรูหัวเรียบ (M5 x 6 มม.)
براغي راس غطس مستوية (M5 × ٦ مم)



Binding screws (M5 x 6 mm)
緊固螺栓(M5 × 6)
สกรูสำหรับยึดติด (M5 x 6 มม.)
براغي ربط (M5 × ٦ مم)

用於安裝和連接的零件表

下列零件是隨本機提供的。
清點以後，正確的將其裝配。



Power cord
電路連接線的配線束
สายไฟ
سلك الطاقة الكهربائية

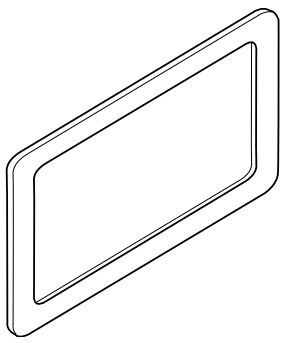
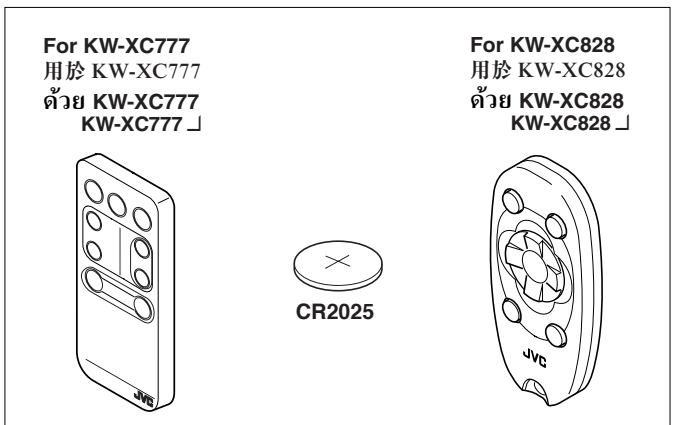


Plate for use with a Nissan car
供尼桑車使用的板
แผ่นสำหรับใช้กับรถนิสสัน
الصفيحة المستعملة مع سيارة نوع نيسان

รายชื่อชิ้นส่วนสำหรับการติดตั้งและการต่อสาย

ชิ้นส่วนต่อไปนี้ถูกจัดมากับเครื่อง หลังจากทำการตรวจสอบแล้ว กรุณาเก็บเข้าที่เดิม



قائمة اجزاء التركيب والتوصيل

الاجزاء التالية مزودة مع الجهاز.
بعد فحص هذه الاجزاء، يرجى تركيبهم بشكل صحيح.

TROUBLESHOOTING

- **The fuse blows.**
* Are the red and black leads connected correctly?
- **Power cannot be turned on.**
* Is the yellow lead connected?
- **No sound from the speakers.**
* Is the speaker output lead short-circuited?
- **Sound is distorted.**
* Is the speaker output lead grounded?
* Are the "–" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **Unit becomes hot.**
* Is the speaker output lead grounded?
* Are the "–" terminals of L and R speakers grounded in common?

故障排除

- **保險絲燒斷。**
* 檢查紅色導線接頭和黑色導線接頭是否連接正確？
- **電源不能接通。**
* 檢查黃色導線接頭是否接上？
- **揚聲器沒有聲音。**
* 檢查揚聲器輸出導線接頭是否短路？
- **聲音失真。**
* 檢查揚聲器輸出端子是否接地？
* 檢查揚聲器的左（L），右（R）端子的負極（–）是否共同接地？
- **本機發熱。**
* 檢查揚聲器輸出端子是否接地？
* 檢查揚聲器的左（L），右（R）端子的負極（–）是否共同接地？

การแก้ไขปัญหา

- **ฟิวส์ระเบิด**
* ต่อสายสีแดงและสีดำถูกต้องหรือไม่
- **ไม่สามารถเปิดเครื่องได้**
* ต่อสายสีเหลืองแล้วหรือไม่
- **ไม่มีเสียงออกจากลำโพง**
* เกิดไฟฟ้าลัดวงจรที่สายลำโพงหรือไม่
- **เสียงเพี้ยน**
* ลงกราวนด์สายลำโพงแล้วหรือไม่
* ลงกราวนด์ขั้ว "–" ของลำโพง L และ R เหมือนกันหรือไม่
- **เครื่องร้อน**
* ลงกราวนด์สายลำโพงแล้วหรือไม่
* ลงกราวนด์ขั้ว "–" ของลำโพง L และ R เหมือนกันหรือไม่

البحث عن الاعطال والاصلاح

- **يحترق الفيوز**
* هل السلك الاحمر والاسود موصولة بشكل صحيح؟
- **لا يمكن توصيل الطاقة الكهربائية.**
* هل السلك الاصفر موصولا؟
- **لا يصدر صوت من السماعات.**
* هل هنالك تقصير في دائرة سلك خرج السماعة؟
- **الصوت مشوه.**
* هل سلك خرج السماعة موصولا بالارض؟
* هل الاطراف السالبة «–» للسماعة اليسرى L واليمنى R موصولة بالارض مع بعض؟
- **يسخن الجهاز.**
* هل سلك خرج السماعة موصولا بالارض؟
* هل الاطراف السالبة «–» للسماعة اليسرى L واليمنى R موصولة بالارض مع بعض؟

1 Remove the audio system originally installed.
Note: Be sure to keep all the screws and parts removed from your car. They are to be used in the future.

2 Install the mounting brackets, removed from the car, to this unit.

3 Connect the wires (see the diagrams on the reverse side).

4 Fix this unit to the car using the screws removed in step 1.

The following example shown is for installation in a Toyota.
For more details, consult your JVC car audio dealer.

1 拆下原先安裝的音響系統。
注意：請保存好從汽車上取下的所有螺絲釘和零件，以備將來使用。

2 將從汽車上拆下的固定托座安裝到本機。

3 將電線連接好（請參閱背面的圖示）。

4 使用上面第一步中拆下的螺絲釘將本機固定到汽車上。

下面以丰田牌（Toyota）汽車為例對安裝進行說明。
欲瞭解更多資料，請向 JVC 汽車音響分銷商詢問。

1 ถอดระบบเครื่องเสียงเดิมที่ติดตั้งอยู่ออก
หมายเหตุ: โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่า ได้เก็บสกรูและชิ้นส่วนทั้งหมดที่ถอดออกจากรถของคุณแล้ว ซึ่งชิ้นส่วนเหล่านี้อาจนำมาใช้ในอนาคตได้

2 ติดตั้งคานยึดติด โดยถอดออกจากรถของคุณ แล้วติดเข้ากับเครื่อง

3 ต่อสาย (ดูแผนภาพบนอีกด้านหนึ่งของคู่มือ)

4 ยึดเครื่องให้แน่นด้วยสกรูที่ถอดมาจากในขั้นตอนที่ 1

ตัวอย่างต่อไปนี้แสดงการติดตั้งในรถโตโยต้า
สำหรับรายละเอียดเพิ่มเติม โปรดปรึกษาตัวแทนจำหน่ายเครื่องเสียงติดรถยนต์ JVC

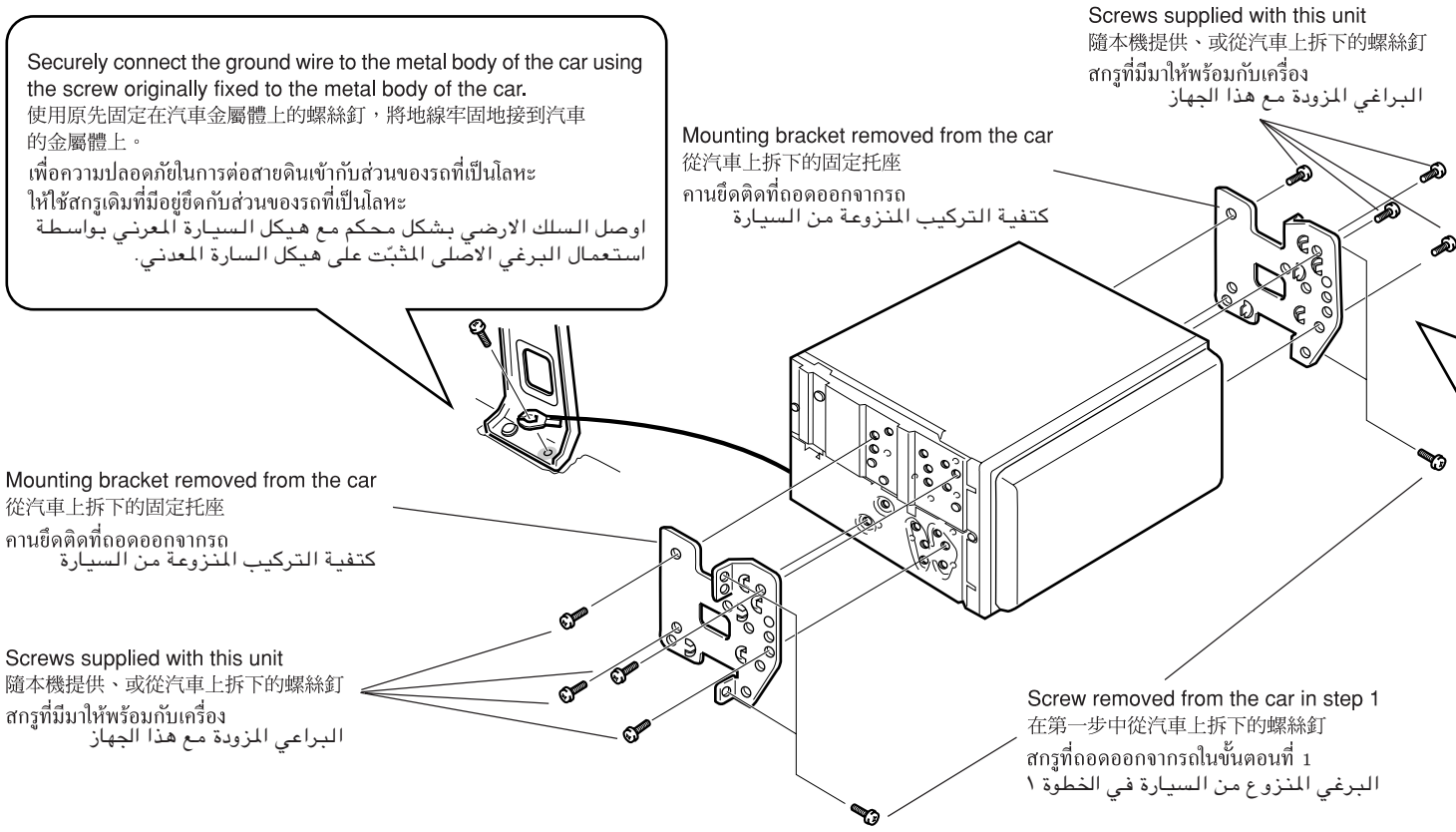
١ انزع جهاز الصوت المركب في الاصل.
ملاحظة: تأكد من حفظ البراغي والاجزاء المنزوعة من السيارة.
هنالك حاجة لاستعمالها في وقت لاحق.

٢ ركّب كتفيات التركيب المنزوعة من السيارة على هذا الجهاز.

٣ اوصل الاسلاك بشكل صحيح. (انظر الرسم الموجود على الجانب الخلفي).

٤ ثبّت الوحدة بالسيارة بواسطة استعمال البراغي المنزوعة في الخطوة ١.

يبيّن المثال التالي كيفية تركيب الجهاز داخل سيارة نوع تويوتا.
من اجل تفاصيل اكثر، استشر موزع الاجهزة الصوتية للسيارات ماركة JVC.

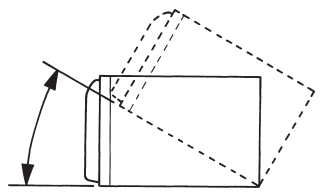

Securely connect the ground wire to the metal body of the car using the screw originally fixed to the metal body of the car.
使用原先固定在汽車金屬體上的螺絲釘，將地線牢固地接到汽車的金屬體上。
เพื่อความปลอดภัยในการต่อสายดินเข้ากับส่วนของรถที่เป็นโลหะ ให้ใช้สกรูเดิมที่มีอยู่ยึดกับส่วนของรถที่เป็นโลหะ
اوصل السلك الارضي بشكل محكم مع هيكل السيارة المعرني بواسطة استعمال البرغي الاصلى المثبّت على هيكل السارة المعدني.
Screws supplied with this unit
隨本機提供、或從汽車上拆下的螺絲釘
สกรูที่มีมาให้พร้อมกับเครื่อง
البراغي المزودة مع هذا الجهاز
Mounting bracket removed from the car
從汽車上拆下的固定托座
คานยึดติดที่ถอดออกจากรถ
كتفية التركيب المنزوعة من السيارة
Mounting bracket removed from the car
從汽車上拆下的固定托座
คานยึดติดที่ถอดออกจากรถ
كتفية التركيب المنزوعة من السيارة
Screws supplied with this unit
隨本機提供、或從汽車上拆下的螺絲釘
สกรูที่มีมาให้พร้อมกับเครื่อง
البراغي المزودة مع هذا الجهاز
Screw removed from the car in step 1
在第一步中從汽車上拆下的螺絲釘
สกรูที่ถอดออกจากรถในขั้นตอนที่ 1
البرغي المنزوع من السيارة في الخطوة ١

Screws supplied with this unit:
Select the proper screw type, fitting to your car.
隨本機提供的螺絲釘：
選擇適當的螺栓類型，裝到您的汽車上。
สกรูที่มีมาให้พร้อมกับเครื่อง:
เลือกใช้ชนิดสกรูให้เหมาะสมกับรถของคุณ
البراغي المزودة مع هذا الجهاز:
اختر نوع البرغي الذي يتطابق مع سيارتك.

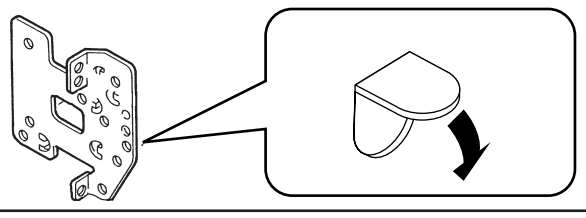
Binding screw (M5 x 6 mm) 緊固螺栓 (M5 × 6) สกรูสำหรับยึดติด (M5 x 6 มม.) برغي ربط (M5 × ٦ مم)	Flat countersunk screw (M5 x 6 mm) 平埋頭螺栓 (M5 × 6) สกรูหัวเรียบ (M5 x 6 มม.) براغي راس غطس مستوية (M5 × ٦ مم)

Install the unit at an angle of less than 30°.
以小於 30 的角度安裝本機。
ติดตั้งเครื่องในมุมน้อยกว่า 30°
ركّب الجهاز على زاوية اقل من ٣٠ درجة.

Less than 30°
小於 30°
น้อยกว่า 30°
اقل من ٣٠ درجة



If there is an interfering tab on the mounting bracket, bent it flat.
如果固定托座上有防礙操作的舌突，要將舌突彎平。
หากมีแถบที่ยื่นออกมาบนคานยึดติด ให้ดัดให้เรียบ
اذا كان هنالك نتوء للادخال، اثن النتوء بشكل مستو.



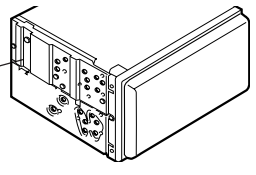
ELECTRICAL CONNECTIONS

To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit. If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.

Note:
This unit is designed to operate on **12 volts DC, NEGATIVE ground electrical systems**. If your vehicle does not have this system, a voltage inverter is required, which can be purchased at JVC car audio dealers.

- Replace the fuse with one of the specified rating. If the fuse blows frequently, consult your JVC car audio dealer.
- If noise is a problem...
  This unit incorporates a noise filter in the power circuit. However, with some vehicles, clicking or other unwanted noise may occur. If this happens, connect the unit's **rear ground terminal** (see connection diagram) to the car's chassis using shorter and thicker cords, such as copper braiding or gauge wire. If noise still persists, consult your JVC car audio dealer.
- Maximum input of the speakers should be more than 45 watts at the rear and 45 watts at the front, with an impedance of **4 Ω to 8** Ω.
- **Be sure to ground this unit to the car's chassis.**
- The heat sink becomes very hot after use. Be careful not to touch it when removing this unit.

Heat sink
散熱片
แผงระบายความร้อน
صفيحة خفض الحرارة



電路連接

為防止短路，建議在安裝本機之前，斷開電池的負極，並把所有電路都連接好。如果您不能確定如何正確地安裝本機，應請合格的技術人員來安裝。

注意：
本機使用直流12V、**負極接地的電源系統**。如果您的車輛沒有這一電源系統，則需要一個電壓變換器，您可以在 JVC 汽車音響分銷商處買到它。

- 把保險絲更換為額定負荷值的保險絲。如果保險絲經常燒壞，請嚮 JVC 汽車音響分銷商詢問。
- 若出現噪音問題...
  本機在電源回路帶有一個噪音濾器。但是，在某些車輛上，會出現喀喀聲或其它噪音。如果發生這類情況，將本機**後面的接地端子**用短而粗的導線，如編織銅線或標準電纜，連接到汽車底盤上（見電路接線圖）。如果噪音仍然持續存在，請嚮JVC汽車音響分銷商詢問。
- 後置揚聲器的最大輸入功率應大於 45 瓦，前置揚聲器的最大功率 45 瓦，其阻抗的為 4-8 **歐姆**。
- **務必將本機接地到汽車底盤上**。
- 本機使用後，散熱片會很熱。因此，在移出本機時，小心不要觸摸散熱片。

การเชื่อมต่อด้านไฟฟ้า

เพื่อเป็นการป้องกันไฟฟ้าลัดวงจร เราขอแนะนำให้ถอดขั้วลบของแบตเตอรี่ออกและทำการต่อไฟฟ้าทั้งหมด ก่อนการติดตั้งเครื่อง หากคุณไม่แน่ใจว่าจะติดตั้งอย่างถูกต้องได้อย่างไร ให้ปรึกษาตัวแทนจำหน่ายเครื่องเสียงติดรถยนต์ JVC หรือให้ช่างผู้ชำนาญงานเป็นผู้ติดตั้ง

หมายเหตุ:
เครื่องนี้ได้รับการออกแบบมาให้ทำงานใน**ระบบไฟฟ้ากระแสตรง 12 โวลต์ กราวนด์ลบ** หากยานพาหนะของคุณไม่มีระบบนี้ คุณจำเป็นต้องใช้เครื่องแปลงแรงดันไฟฟ้า ซึ่งสามารถหาซื้อได้ที่ตัวแทนจำหน่ายเครื่องเสียงติดรถยนต์ JVC

- ใส่ฟิวส์ใหม่ที่มีขนาดตามที่ระบุไว้ หากฟิวส์ระเบิดบ่อยครั้ง ให้ปรึกษาตัวแทนจำหน่ายเครื่องเสียงติดรถยนต์ JVC
- หากมีปัญหาสัญญาณรบกวน...
  เครื่องนี้มีตัวกรองสัญญาณรบกวนรวมอยู่ภายในวงจรไฟฟ้า อย่างไรก็ตาม ในบางยานพาหนะ เสียงกริ๊กหรือเสียงที่ไม่ต้องการอื่นๆ อาจเกิดขึ้นได้ หากเกิดปัญหานี้ขึ้น ให้ต่อ**ขั้วกราวนด์ด้านหลังเครื่อง** (ดูแผนภาพการต่อสาย) เข้ากับโครงรถ โดยใช้สายที่หนาและสั้น เช่น ลวดทองแดงแบบเกลียว หรือลวดเกจอย่างหนา หากยังคงเกิดสัญญาณรบกวนอยู่ ให้ปรึกษาตัวแทนจำหน่ายเครื่องเสียงติดรถยนต์ JVC
- กำลังไฟฟ้าขาเข้าสูงสุดของลำโพงด้านหลังควรมากกว่า 45 วัตต์ และด้านหน้า 45 วัตต์ โดยมีอิมพิแดนซ์ **4 Ω ถึง 8 Ω**
- **ควรแน่ใจว่าได้ต่อกราวนด์ของเครื่องไปที่โครงรถแล้ว**
- แผงระบายความร้อนจะร้อนมากหลังการใช้งาน ควรระมัดระวังไม่ให้สัมผัสถูกในขณะเคลื่อนย้ายเครื่อง

التوصيلات الكهربائية

لمنع حدوث تقصير في الدوائر الكهربائية، نوصي بفصل طرف البطارية السالب ثم عمل التوصيلات الكهربائية قبل تركيب الجهاز. في حالة عدم معرفتك بكيفية تركيب الجهاز بشكل صحيح، يرجى ترك عملية تركيب الجهاز لشخص مختص و مؤهل لتركيب مثل هذه الاجهزة.

ملاحظة
لقد صمم هذا الجهاز ليعمل فقط بواسطة تيار كهربائي مباشر DC، ١٢ فولت، انظمة كهربائية تأريض سالب. في حالة عدم وجود مثل هذا النظام في سيارتك، يجب استخدام محول فولتاج، ويمكن شراء هذا المحول من وكلاء الاجهزة الصوتية للسيارات ماركة JVC.

- استبدل الفيوز بآخر يحمل نفس القياسات الموصوفة. اذا تكرر احتراق الفيوز، يرجى استشارة وكلاء الاجهزة الصوتية للسيارات ماركة JVC.
- اذا كان الضجيج هو المشكلة...
  يستخدم هذا الجهاز فلتر ضجيج داخل دائرة الطاقة الكهربائية. مع ذلك، في بعض السيارات، يمكن ان يحدث نوع من الطقطقة او الضجيج غير المرغوب في حالة حدوث مثل ذلك، اوصل طرف التأريض الموجود في خلفية الجهاز (انظر رسم التوصيل) مع هيكل السيارة بواسطة استخدام اسلاك اقصر واسمك، مثل سلك النحاس المجدول او سلك مقياسي. في حالة عدم توقف الطقطقة او الضجيج، يرجى استشارة وكلاء الاجهزة الصوتية للسيارات ماركة JVC.
- يجب ان يكون الحد الاقصى لدخل السماعات اكثر من ٤٥ واط للسماعات الخلفية و ٤٥ واط للسماعات الامامية، مع ممانعة بين ٤ الى ٨ اوم.
- تأكد من تأريض الجهاز مع هيكل السيارة.
- تصبح صفيحة خفض الحرارة ساخنة جدا بعد الاستخدام. تأكد من عدم ملامستها عند نزع الجهاز.

ENGLISH | 中文 | ภาษาไทย | عربي

A Typical Connections/ 典型的接線方法/ การเชื่อมต่อแบบทั่วไป/ التوصيلات النموذجية

Before connecting: Check the wiring in the vehicle carefully. Incorrect connection may cause serious damage to this unit.

1 Connect the colored leads of the power cord to the car battery, speakers and automatic antenna (if any) in the following sequence.
- ① Black: ground
- ② Yellow: to car battery (constant 12V)
- ③ Red: to an accessory terminal
- ④ Blue with white stripe(Remote out): to other equipment
- ⑤ Blue: to automatic power antenna (requires power more than 250 mA.)
- ⑥ Orange with white stripe: to illumination or small lamp terminal
- ⑦ Others: to speakers

2 Connect the antenna cord.

3 Finally connect the wiring harness to the unit.

接線前：仔細檢查汽車內的線路。不正確的接線會導致本機嚴重損壞。

1 按下述順序將配線束各個不同色標的導線接頭分別接至電池，揚聲器和自動昇降天線（如有裝設）：
- ① 黑色：接地
- ② 黃色：接至車裝電池（恆定 12V）
- ③ 紅色：接至保險絲單元內的附屬端子
- ④ 藍色帶白色條紋（遠端輸出）：往其它設備
- ⑤ 藍色：往自動電動天線（需要大於 250mA 的電力。）
- ⑥ 橙色帶有白色條紋：接至照明或小燈泡端子。
- ⑦ 其它：接至揚聲器

2 將連接天線插頭的一端插入本機的天線端子。

3 最後，把配線束的插頭插接在本機上。

ก่อนการเชื่อมต่อ : ตรวจสอบการเดินสายไฟในยานพาหนะอย่างระมัดระวัง การต่อสายผิดอาจทำให้เกิดความเสียหายขั้นรุนแรงกับเครื่องได

1 ต่อสายไฟที่เป็นสีเข้ากับแบตเตอรี่รถยนต์, ลำโพง และเสาอากาศแบบอัตโนมัติ (ถ้ามี) ตามลำดับ
- ① สีดำ: กราวนด์
- ② สีเหลือง: ต่อเข้ากับแบตเตอรี่รถยนต์ (12 โวลต์แบบคงที่)
- ③ สีแดง: ต่อเข้ากับช่องเสียบเสริม
- ④ สีน้ำเงินแถบขาว (รีโมทขาออก): ต่อเข้ากับอุปกรณ์อื่นๆ
- ⑤ สีน้ำเงิน: ต่อเข้ากับเสาอากาศแบบอัตโนมัติ (เมื่อต้องการกำลังไฟฟ้ามากกว่า 250 มิลลิแอมป์)
- ⑥ สีส้มแถบขาว: ต่อเข้ากับขั้วหลอดไฟส่องสว่างหรือหลอดไฟขนาดเล็ก
- ⑦ อื่นๆ: ต่อเข้ากับลำโพง

2 ต่อสายเสาอากาศ

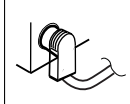
3 สุดท้าย ต่อสายควบคุมเข้าสู่เครื่อง

قبل البدء بالتوصيل: تأكد من شبكة الاملاك في السيارة بدقة. يمكن ان يسبب التوصيل الخاطىء الى حصول عطل حقيقي للجهاز.

١ اوصل الاسلاك الملونة لسلك تزويد الطاقة الكهربائية مع بطارية السيارة، السماعات والهوائي الاوتوماتيكي (ان وجد) حسب التسلسل التالي.
① السلك الأسود: مع الارض (مع هيكل لاسيارة)
② السلك الاصفر: مع بطارية السيارة (ثابت ١٢ فولت)
③ السلك الاحمر: مع الطرف الاضافي
④ سلك ازرق مخطط بالابيض
(خرج التحكم عن بعد): الى جهاز آخر
⑤ ازرق: الى هوائي الطاقة الاوتوماتيكي
(يتطلب طاقة اكثر من ٢٠٠ ميلي امبير.)
: يستعمل ايضا عندما يتطلب هوائي الطاقة الاوتوماتيكي طاقة اكثر من ٢٠٠ ميلي امبير.
⑥ السلك البرتقالي المخطط بالابيض: مع طرف الاضاءة او اللمبة الصغيرة.
⑦ الاسلاك الاخرى : مع السماعات

٢ اوصل سلك الهوائي.

٣ اخيرا، اوصل حامل الاسلاك مع الجهاز.



JVC CD changer or another external component
JVC CD 變換器或其它外接裝置
เครื่อง CD changer ของ JVC หรืออุปกรณ์ภายนอกอื่นๆ
مبدّل اسطوانة مدمجة CD ماركة JVC او جهاز كمبيوتر خارجي اخر

- When connecting a CD changer, we recommend to use one of the CH-X series CD changers. If your CD changer is one of the KD-MK series, you need an optional cord (KS-U15K).
- You can also connect an external component such as a portable MD player by connecting the Line Input Adaptor KS-U57 (not supplied). (See diagram B.)
- 連接CD 變換器時，推薦使用任何一種CH-X 系列的CD 變換器。如果你的CD 變換器是KD-MK 系列產品，則需要接上附加接線 (KS-U15K)。
- 你也可以利用線輸入適配器KS-U57（未提供），連接其它外部裝置，如手提式MD 播放機（參閱 B 圖）。
- ในขณะกำลังต่อเครื่อง CD changer เราขอแนะนำให้ใช้เครื่อง CD changer ในรุ่น CH-X หากเครื่อง CD changer ของคุณเป็นรุ่น KD-MK คุณจำเป็นต้องใช้สายไฟเสริม (KS-U15K)
- คุณยังสามารถต่ออุปกรณ์ภายนอก เช่น เครื่องเล่น MD แบบพกพา โดยต่อสายอะแดปเตอร์อินพุต KS-U57 (ไม่ได้ให้มาพร้อมกับเครื่อง) (ดูแผนภาพ B)
- عند توصيل مبدّل الاسطوانة المدمجة CD، نوصي بتوصيل احد مبدلات الاسطوانة المدمجة CDمن سلسلة CH-X. اذا كان مبدّل الاسطوانة المدمجة CD الذي تمتلكه من سلسلة KD-MK، سوف تحتاج الى سلك اضافي (KS-U15K).
- يمكنك ايضا توصيل جهاز كمبيوتر خارجي مثل مشغل ميني ديسك MD متنقل بواسطة توصيل مهايىء دخل الخط KS-U57 (غير مزوّد). (انظر الرسم B)

*1: Before checking the operation of this unit prior to installation, this lead must be connected, otherwise power cannot be turned on.
*1: 本機未安裝時，進行工作狀況檢查之前，必須把虛線方框內的導線接。
*1: ก่อนตรวจสอบการทำงานของเครื่องก่อนการติดตั้ง ต้องมีการต่อสายตัวนำไว้แล้ว มิเช่นนั้น จะไม่สามารถเปิดเครื่องได้
*١ : قبل فحص تشغيل هذا الجهاز قبل التركيب، يجب توصيل هذا السلك، حيث لا يمكن تشغيل الجهاز بدون توصيل السلك.

When installing the unit in a Nissan car.
在尼桑牌(Nissan)汽車內安裝本機時。
เมื่อทำการติดตั้งในรถนิสสัน
عند تركيب الجهاز الجهاز داخل سيارة نوع نيسان.

Plate for use with a Nissan car
供尼桑牌（Nissan）汽車使用的板
แผ่นสำหรับใช้กับรถนิสสัน
الصفيحة المستعملة مع سيارة نوع نيسان

Fix the supplied plate as illustrated.
按照圖示將提供的板固定好。
ยึดแผ่นที่มีมาให้ ดังที่แสดงในภาพ
ثبّت الصفيحة المزودة كما هو مبيّن في الرسم.

PRECAUTIONS on power supply and speaker connections:

- **DO NOT connect the speaker leads of the power cord to the car battery; otherwise, the unit will be seriously damaged.**
- Connect the black lead (ground), yellow lead (to car battery, constant 12V), and red lead (to an accessory terminal) correctly.
- BEFORE connecting the speaker leads of the power cord to the speakers, check the speaker wiring in your car.
  - **If the speaker wiring in your car is as illustrated in Fig. 1 and Fig. 2 below,** DO NOT connect the unit using that original speaker wiring. If you do, the unit will be seriously damaged.
    Redo the speaker wiring so that you can connect the unit to the speakers as illustrated in Fig. 3.
  - **If the speaker wiring in your car is as illustrated in Fig. 3,** you can connect the unit using the original speaker wiring in your car.
  - If you are not sure of the speaker wiring of your car, consult your car dealer.

電源和揚聲器接線注意事項：

- 切勿把揚聲器導線接頭接至電池，否則本機將會嚴重損壞。
- 正確地連接黑色導線接頭（接地），黃色導線接頭（接車裝電池，恆定12V）和紅色導線接頭（接至保險絲單元的附屬端子）。
- 在把揚聲器導線接頭接至揚聲器之前，檢查您汽車上的揚聲器線路：
  - 如果您汽車上揚聲器線路象圖1和圖2所示，不要使用原裝的揚聲器線路。如果使用，本機將嚴重損壞。要重新連接揚聲器線路，可按圖3所示，把本機與揚聲器相連接。
  - 如果您汽車上揚聲器線路象圖3所示，可使用原裝的揚聲器線路與本機相連接。
  - 如果您不能確定您汽車上揚聲器線路，請向您的汽車分銷商詢問。

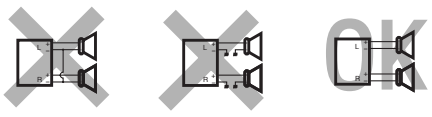


Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3

ข้อควรระวังในการต่อสายไฟและลำโพง:

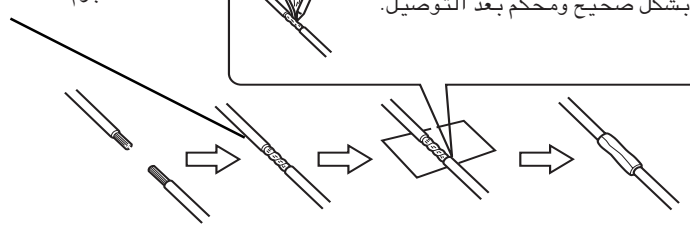
- **ไม่ควรต่อสายไฟของลำโพงเข้ากับแบตเตอรี่รถยนต์ เนื่องจากอาจทำให้เครื่องเสียหายขั้นรุนแรงได้**
- ต่อสายสีดำ (สายดิน), สายสีเหลือง (เข้ากับแบตเตอรี่รถยนต์ 12 โวลต์แบบคงที่) และสายสีแดง (เข้ากับช่องเสียบเสริม) ให้ถูกต้อง
- ก่อนการต่อสายไฟของลำโพงเข้ากับลำโพง ให้ตรวจสอบการต่อสายลำโพงภายในรถยนต์ก่อน
  - **หากการต่อสายลำโพงภายในรถยนต์เป็นดังที่แสดงในภาพ 1 และภาพ 2 ด้านล่าง** ห้ามต่อเครื่องเข้ากับลำโพงที่ต่อในลักษณะนั้น เนื่องจากอาจทำให้เครื่องเสียหายขั้นรุนแรงได้
    ให้ต่อสายลำโพงใหม่ เพื่อให้คุณสามารถต่อเครื่องเข้ากับลำโพงได้ตามที่แสดงในภาพ 3
  - หากการต่อสายลำโพงภายในรถยนต์เป็นดังที่แสดงในภาพ 3 คุณสามารถต่อเครื่องเข้ากับลำโพงที่ต่อในลักษณะนั้นได้
  - หากคุณไม่แน่ใจในการต่อสายลำโพงภายในรถ ให้ปรึกษากับตัวแทนจำหน่ายรถของคุณ

تنبيهات حول تزويد الطاقة الكهربائية وتوصيل السماعات:

- **لاتوّصل اسلاك تزويد طاقة السماعات مع بطارية السيارة، لان ذلك يؤدي الى حصول ضرر للسماعات.**
- اوصل السلك الاسود (الارضي)، والسلك الاصفر (مع بطارية السيارة، ثابت ١٢ فولت)، والسلك الاحمر (مع الطرف الاضافي) بشكل صحيح.
- قبل توصيل اسلاك تزويد طاقة السماعات مع السماعات، افحص شبكة اسلاك السماعات داخل سيارتك.
  - **اذا كانت شبكة اسلاك السماعات داخل سيارتك كما هي مبينة في الشكل ١ والشكل ٢ الموجودة في الاسفل، لا** توصّل الجهاز بواسطة استخدام شبكة اسلاك السماعات الاصلية. اذا تم توصيل الجهاز بهذه الطريق، سيؤدي ذلك الى حصول ضرر. اعد عمل شبكة اسلاك السماعات بحيث يمكنك توصيل الجهاز مع السماعات كما هو مبيّن في الشكل ٣.
  - اذا كانت شبكة اسلاك السماعات داخل سيارتك كما هو مبينة في الشكل ٣، يمكنك توصيل الجهاز بواسطة استخدام شبكة اسلاك السماعات الاصلية داخل سيارتك.
  - في حالة عدم معرفتك بشبكة اسلاك السماعات داخل سيارتك، استشر الوكيل او ذوي الخبرة بهذا الخصوص.

Connecting the leads / 導線接頭的連接 / การต่อสายไฟ / توصيل الاسلاك

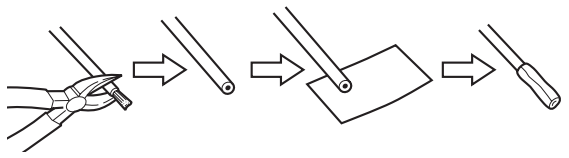
Twist the core wires when connecting.
連接前剝掉導線的外皮。
ในการเชื่อมต่อ ให้พันลวดสายไฟเข้าด้วยกัน
ابرم الاسلاك بشكل صحيح قبل التوصيل.



Solder the core wires to connect them securely.
將線芯牢固地焊接在一起。
บัดกรีลวดสายไฟที่ต่อให้แน่น
الحم الاسلاك بشكل صحيح ومحكم بعد التوصيل.

CAUTION / 注意 / ข้อควรระวัง: /تنبيه

- **To prevent short-circuit, cover the terminals of the UNUSED leads with insulating tape.**
- **連接附加的其他音響設備。**
- **ในการป้องกันการเกิดไฟฟ้าลัดวงจร ให้ปิดปลายสายไฟที่ไม่ได้ใช้ด้วยเทปพันสายไฟ**
- **من اجل منع التقصير في الدوائر – الكهربائية، ضع شريط عازل ولاصق على اطراف الاسلاك غير المستعملة.**



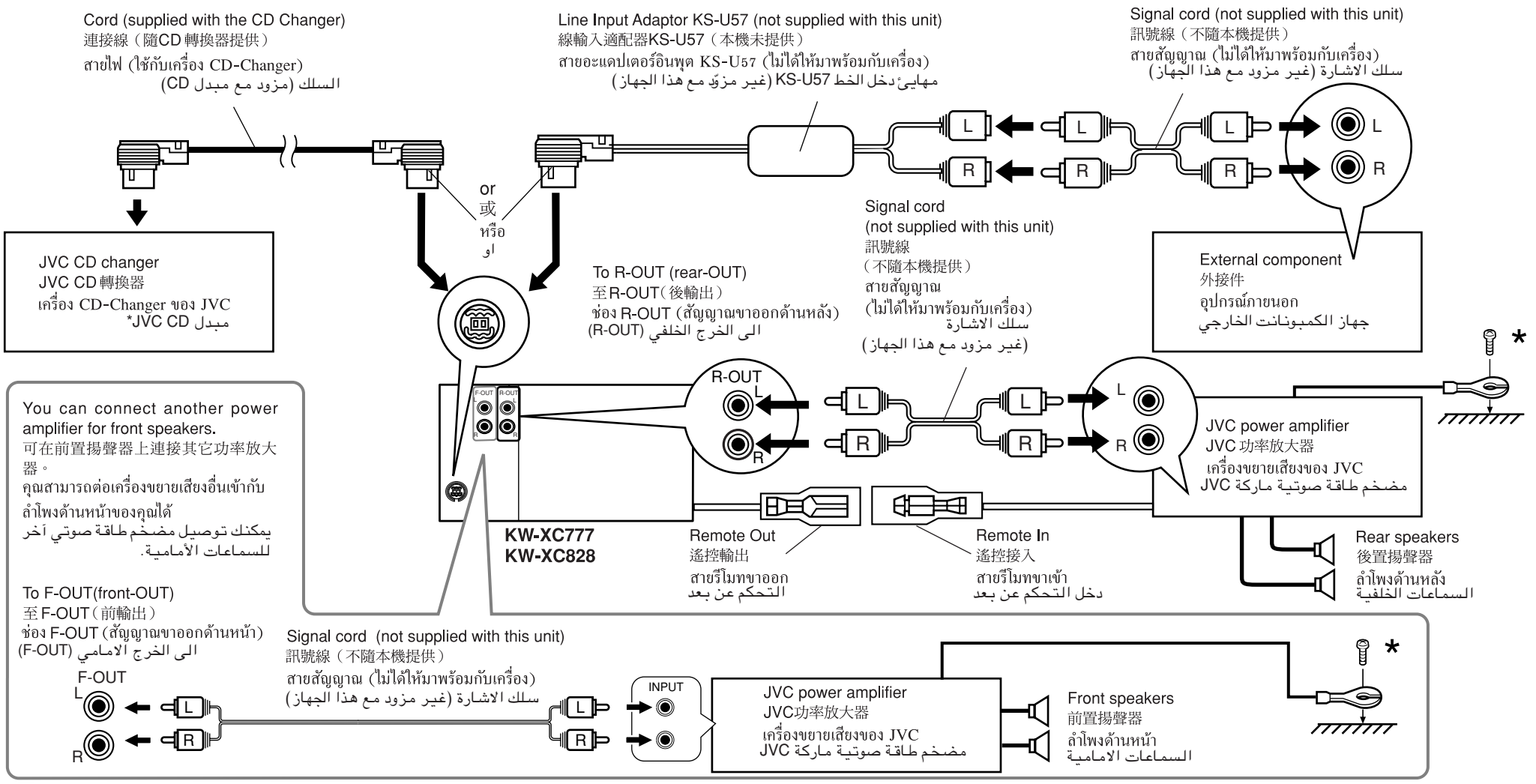
B Connections Adding Other Equipment/ 連接附加的其他音響設備/ การเชื่อมต่ออุปกรณ์อื่นเพิ่มเติม /توصيل الاجهزة الاخرى الاضافية

You can connect an amplifier and other equipment to upgrade your car stereo system.
- For connections, refer also to the instructions supplied for other components.
- Connect the remote lead (blue with white stripes) to the remote lead of the other equipment so that it can be controlled through this unit.
- For amplifier only:
  - Connect this unit's line-out terminals to the amplifier's line-in terminals.
  - **Disconnect the speakers from this unit, connect them to the amplifier. Leave the speaker leads of this unit unused. (Cover the terminals of these unused leads with insulating tape, as illustrated above.)**

你可以接上放大器和其它設備，以提升你的汽車立體音響系統。
- 連接時，請參閱其它裝置所提供的指南說明。
- 把遠端到線接頭（藍色帶有白色條紋）和遠端的其他音響設備的接頭連接，則可通過本機供電。
- 只供擴音機用：
  - 連接此裝置的輸出端子到放大器的輸入端子上。
  - 將揚聲器和本機拆開，再連接至擴音機。請不要使用本機的揚聲器導線。（依下圖所示，用絕緣膠布將這些不用的導線接頭遮掩起來。）

คุณสามารถต่อเครื่องขยายเสียงและอุปกรณ์อื่น ๆ เพื่อเพิ่มประสิทธิภาพระบบเสียงสเตริโอในรถคุณได้
- สำหรับการเชื่อมต่อ ให้ดูคำแนะนำที่ให้มาพร้อมกับอุปกรณ์นั้น ๆ
- ต่อสายรีโมท (สายสีน้ำเงินแถบขาว) เข้ากับสายรีโมทของอุปกรณ์อื่น เพื่อให้สามารถใช้ควบคุมโดยผ่านเครื่องนี้ได้
- สำหรับเครื่องขยายเสียงเท่านั้น:
  - ต่อสายสัญญาณขาออกของเครื่องเข้ากับสายสัญญาณขาเข้าของเครื่องขยายเสียง
  - **ถอดลำโพงออกจากเครื่องนี้ แล้วต่อเข้ากับเครื่องขยายเสียง ปล่อยสายลำโพงที่ไม่ได้ใช้ของเครื่องไว้ (ปิดปลายสายไฟที่ไม่ได้ใช้ ด้วยเทปพันสายไฟ ดังที่แสดงในภาพด้านบน)**

يمكنك توصيل مضخم صوت وادوات اخرى وذلك لزيادة مقدرة جهاز ستيريو السياره
- من اجل التوصيلات، ارجع ايضا الى التعليمات المزوّدة مع اجهزة الكمبونانت الاخرى.
- اوصل سلك التحكم عن بعد (الازرق المخطط بالابيض) مع سلك التحكم عن بعد للجهاز الاخر بحيث يمكن تزويد الطاقة الكهربائية عبر هذا الجهاز.
- فقط لمضخم الصوت:
  - اوصل اطراف خرج – الخط لهذا الجهاز مع اطراف دخل – الخط لمضخم الصوت.
  - **افصل السماعات من هذا الجهاز، ثم اوصل السماعات مع مضخم الصوت. اترك اسلاك سماعات هذا الجهاز بدون استعمال. (ضع شريط لاصق على اطراف الاسلاك غير المستعملة، كما هو موضح في الاعلى.)**



*** Firmly attatch the ground wire to the metallic body or to the chasis of car—to the place not coated with paint (if coated with paint, remove the paint before attaching wire). Failure to do so may cause damage to the unit.**

*** 請將接地線與汽車的金屬車身或底盤的未塗有油漆的部分（如果塗有油漆，請在連線之前去除油漆）牢固地連接一起。**
如果不按此法連接，可能會損壞本機。

* มั่นใจว่า ได้ต่อสายกราวนด์เข้ากับตัวถังรถหรือโครงรถแล้ว - บริเวณที่ไม่ได้ถูกพ่นสีเคลือบ (ถ้ามีการเคลือบสีแล้ว ให้ขัดสีออกก่อนทำการต่อสาย)
ถ้าการต่อสายไม่สมบูรณ์จะมีผลเสียหายต่อเครื่อง

*** قم بتثبيت سلك التأريض بإحكام الى الجسم المعدني او الى شاسيه السيارة الى المكان الغير مطلي بطلاء (اذا كان مطلياً بطلاء، قم بإزالة الطلاء قبل تثبيت السلك). الإخفاق في عمل هذا قد يسبب حدوث ضرر بالوحدة.**